

System na měření hladiny cukru v krvi

# GLUCOLAB™

*Auto-coding*

## Uživatelská příručka



*Automatické kódování*

*Paměť na 365 výsledků*

*Hygienické vyjmutí test. proužku*



infopia



System na měření hladiny cukru v krvi

# GLUCOLAB™

*Auto-coding*



## Milý uživateli,

Děkujeme, že jste si vybrali testovací systém GLUCOLAB™ Auto-coding. Uživatelská příručka obsahuje veškeré informace o glukometru a práce s ním. Před používáním si pečlivě přečtěte veškeré informace.

Pravidelné měření hladiny glukózy v krvi Vám může významně pomoci lépe zvládat Váš diabetes. Naším cílem je, aby každé měření bylo jednoduché a pohodlné. V důsledku toho byl vyvinut glukometr GLUCOLAB™ Auto-coding s cílem poskytnout Vám rychlé a přesné měření s pohodlnou a jednoduchou obsluhou. Naším cílem je poskytovat ty nejlepší produkty pro kvalitní zdravotní péči spolu s vynikajícím zákaznickým servisem. Vždy se poradte se svým lékařem před provedením jakékoli změny v léčbě diabetu.

Glukometr GLUCOLAB™ Auto-coding je určen pouze pro testování mimo tělo (diagnostické použití in vitro).

## Důležité informace

Glukometr GLUCOLAB™ Auto-coding je určen pouze pro testování mimo tělo (diagnostické použití in vitro). Glukometr je určen pouze k měření hladiny krevní glukózy (cukru). K měření používejte pouze čerstvou kapilární krev. Není určen k diagnostikování diabetu a k testování novorozenců.

Konzultujte se svým lékařem vhodný způsob provádění měření a správné zacházení s glukometrem. Dbejte zvýšené opatrnosti při manipulaci s krví. Nesprávné zacházení může způsobit vážné zdravotní problémy.

GLUCOLAB™ Auto-coding se skládá z malých částí. Prosíme, uchovávejte glukometr mimo dosahu dětí.

## Princip měření

Při testování glykémie reaguje na testovacím proužku enzym glukózy oxidázy s glukózou v krvi. Vzniká nepatrný elektrický proud, který je měřen a zobrazen jako hodnota na displeji glukometru.

Pro snadné srovnání výsledků s laboratorními metodami je systém GLUCOLAB™ Auto-coding kalibrován na krevní plasmu. Glukometr, který je kalibrován na metodu plné krve se může ve výsledních lišit při porovnání s glukometrem GLUCOLAB™ Auto-coding.

### Poznámka

Správná údržba glukometru zajistí přesné výsledky, bezpečné používání a jeho dlouhou životnost.

1. Glukometr nerozebírejte ani opětovně neskládejte.
2. Glukometr uchovávejte na chladném, suchém místě, mimo dosah dětí.
3. Testovací proužky ani glukometr nenamáčejte.
4. Chraňte glukometr před nečistotami a vlhkostí.
5. Glukometr v žádném případě neskladujte s chemikáliemi nebo v místech, kde by mohl unikát plyn.
6. Glukometr uchovávejte mimo dosah slunečního záření.

### UPOZORNĚNÍ

- 1 Pokud nemůžete zjistit číselný kód, vyjměte testovací proužek vložený do glukometru a postup proveďte znovu od začátku.
- 2 Pokud se kód na displeji glukometru a na tubě testovacích proužků neshoduje, je nutné nastavit číslo kódu manuálně.
- 3 Pokud se kód na displeji glukometru a na tubě testovacích proužků neshoduje, postupujte dle návodu na nastavení správného kódu na glukometru pro získání přesných výsledků.

1. První kroky s glukometrem	
Určené použití glukometru	7
Obsah balení	8
Popis glukometru	9
Zobrazení na displeji glukometru	10
Informace k testovacím proužkům	11-12
2. Než začnete	
Nastavení glukometru	13-14
Funkce "auto-coding"	15
Provedení testu kontrolním roztokem	16-17
3. Měření hladiny glukózy v krvi	
Příprava měření	18
Odběr vzorku krve	19-21
Postup měření	22-24
Uživatelské nastavení a ID	25
Hygienické vyjmutí testovacího proužku	26
4. Vyhodnocení výsledků	27-28
5. Vymazání výsledků	29
6. Alternativní místa	30
7. Provedení měření z alternativních míst	31-32
8. Software ke glukometru	33
9. Péče o glukometr	
Čištění glukometru a baterií	34
Výměna baterií	35
Likvidace glukometru a baterií	35
10. Odstranění problémů	36-38
11. Specifikace	39
12. Převodní tabulka mmol / l $\longleftrightarrow$ mg / dl	40
13. Záruka	41
14. Vysvětlivky	42

## Použití glukometru GLUCOLAB™ Auto-coding

Glukometr GLUCOLAB™ Auto-coding je určen pouze pro testování mimo tělo (diagnostické použití in vitro). Glukometr je určen pouze k měření hladiny krevní glukózy (cukru). K měření použijte pouze čerstvou kapilární krev. Není určen k diagnostikování diabetu a k testování novorozenců. Nepoužívejte glukometr GLUCOLAB™ Auto-coding k jiným účelům než testování hladiny glukózy v krvi.

**UPOZORNĚNÍ:** Před použitím výrobku si přečtěte všechny pokyny. Konzultujte se svým lékařem vhodný způsob provádění měření a správné zacházení s glukometrem. Máte-li jakékoli dotazy týkající se glukometru GLUCOLAB™ Auto-coding, obraťte se na svého prodejce nebo distributora.



Sterilní lancety mohou být odlišné od lancet na obrázku výše

1. Glukometr GLUCOLAB™ Auto-coding
2. Testovací proužky
3. Odběrové pero
4. Sterilní jehly
5. Uživatelská příručka
6. Záruční registrační karta
7. Uživatelský deník
8. Pouzdro
9. Baterie 3V Li-(CR2032)

Balení Vašeho glukometru GLUCOLAB™ Auto-coding bylo důkladně zabaleno a mělo by obsahovat všechny výše uvedené části. Pokud některé části chybí, obraťte se na místo, kde jste glukometr zakoupili nebo na distributora.



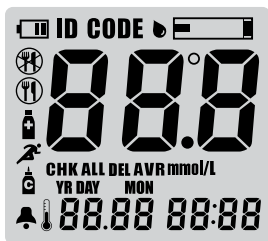
## Popis glukometru



### POZOR!

1. Nepoužívejte glukometr GLUCOLAB Auto-coding v přítomnosti syntetických materiálů. Oblečení z umělých vláken, koberce atd. ho mohou poškodit výboji statické elektřiny.
2. Nepoužívejte glukometr GLUCOLAB™ Auto-coding v blízkosti mobilních nebo bezdrátových telefonů, vysílaček, dálkových ovladačů garážových vrat, radiových vysílačů nebo jiných elektrických či elektronických přístrojů, které jsou zdrojem elektromagnetického záření. To může ovlivnit správnou funkci glukometru.

## Zobrazení na displeji glukometru



Stav baterie

**ID**

Identifikační číslo uživatele

**CODE**

Kód testovacího proužku



Přístroj připraven k měření



Alarm



Před jídlem



Po jídle



Po pohybu



Poté, co jste si vzali léky



Teplota / datum

**88:88**

Čas / hodnota výsledku měření

**mmol/L**

Symbol jednotek měření



Symbol kontrolního roztoku

**AVR**

Průměr výsledků

**DEL**

Vymazání výsledků

**CHK**

Kontrola

# Informace o testovacím proužku GLUCOLAB™ Auto-coding k vyšetření glykemie

## Uskladnění a použití testovacích proužků

1. Chraňte před slunečním světlem.
2. Testovací proužky skladujte na chladném, suchém místě. Neuchovávejte v chladničce.
3. Při prvním otevření tuby napište na štítek datum, kdy jste tubu s testovacími proužky otevřeli. Testovací proužky spotřebujte do 6 měsíců od otevření tuby.
4. Po vyjmutí testovacího proužku z tuby ji opět pevně uzavřete.
5. Nepoužívejte testovací proužky po uplynutí doby trvanlivosti, výsledky pak mohou být zkreslené. Doba trvanlivosti je uvedena na obalu nebo tubě.
6. Zamezte, aby se na testovací proužky dostala špína, jídlo a voda. Nedotýkejte se testovacích proužků mokrymi rukami. Testovací proužky neohýbejte, neřežte ani jiným způsobem neupravujte.
7. Testovací proužky GLUCOLAB™ Auto-coding jsou jen na jedno použití.
8. Testovací proužky skladujte mimo dosah dětí.
9. Více informací naleznete v návodu u balení testovacích proužků.
10. Použité testovací proužky likvidujte opatrně, aby se zabránilo možné infekci.

Používejte značkový testovací proužek GLUCOLAB™ Auto-coding k vyšetření glykemie jen se svým glukometrem GLUCOLAB™ Auto-coding.



# Informace o testovacím proužku GLUCOLAB™ Auto-coding k vyšetření glykemie

## **Omezení systému měření hladiny glukózy v krvi:**

Měření testovacími proužky poskytuje přesné výsledky, pokud jsou dodržena následující omezení:

- Používejte výhradně GLUCOLAB™ Auto-coding testovací proužky s glukometrem GLUCOLAB™ Auto-coding.
- Používejte pouze čerstvou kapilární krev.
- Nepoužívejte k testování novorozenců.
- Testovací proužky jsou pouze na jedno použití. Nepoužívejte je opakovaně.
- Dehydratace může snížit výsledek testů.
- Výsledky testů mohou být též nepřesné v případě, kdy je pacient v šoku, má-li nízký krevní tlak, nebo pokud je v hyperglykemickém stavu nebo ve stavu hyperosmolárním, nebo bez ketózy.
- Testovací proužky GLUCOLAB Auto-coding mohou být používány v nadmořské výšce do 3 050 m (10 000 stop), aniž by tím byly ovlivněny výsledky měření.

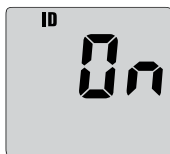
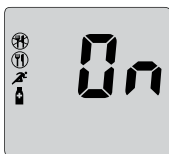
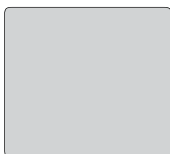
## **Ošetřující lékař – prosím seznamte se s dalšími omezeními:**

- Extrémní hodnoty hematokritu mohou ovlivnit výsledky měření. Hladina hematokritu nižší než 30 % může být příčinou nesprávných vysokých výsledků měření. Hladina vyšší než 55 % může být naopak příčinou nesprávných nízkých výsledků měření. Pokud nevíte svou hladinu hematokritu, obraťte se na svého ošetřujícího lékaře.
- Interference: Acetaminofen, kyselina močová, kyselina askorbová (vitamín C) a další redukční činidla (při výskytu v normální krvi a při normálních terapeutických koncentracích) nemají žádný významný vliv na výsledky. Abnormálně vysoká koncentrace v krvi by však mohla způsobit nesprávné vysoké výsledky.
- Lipemické vzorky: Hladina cholesterolu do 500 mg/dl a triglyceridů do 3000 mg/dl nemají žádný vliv na výsledky. Výsledky hladiny glukózy v krvi u osob, které mají jinou hladinu cholesterolu a triglyceridů než je určeno výše, by měly být interpretovány obezřetně.
- Vzorky krve, které obsahují rozpuštěný kyslík, mohou poskytnout výsledky s nižšími hodnotami.
- Tolazamid, genetické zpracovávání kyselin, může poskytnout výsledky s vyššími hodnotami.


Rozpětí měření je u glukometru GLUCOLAB Auto-coding 0,5 mmol/l - 33,3 mmol/l (10 - 600 mg/gl).

## Nastavení glukometru




Glukometr GLUCOLAB™ Auto-coding má řadu vynikajících funkčních režimů: zvukový signál (upozorní, když je nastavena funkce), datum, čas, pět denních alarmů, unikátní uživatelské ID, možnost přiřazení činnosti k výsledku měření (aktivita), zobrazení třech různých průměrů vypočítaných z výsledků měření.






### Zapnutí

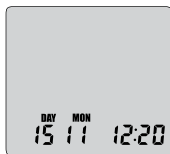
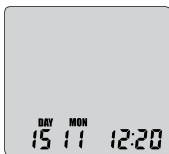
Stiskněte tlačítko  po dobu 5 sekund

### Aktivita




Funkce "aktivita"  
Po stisknutí tlačítka  nebo  máte možnost tuto funkci vypnout (off) nebo zapnout (on), poté potvrďte .

### Uživatelské ID




Po stisknutí tlačítka  nebo  máte možnost tuto funkci vypnout (off) nebo zapnout (on), poté potvrďte .






### Rok

Stisknutím tlačítka  nebo  vyberte správný rok, poté potvrďte .

### Datum / Čas

Stisknutím tlačítka  nebo  vyberte správné hodnoty, poté vždy potvrďte .

### Jednotka měření

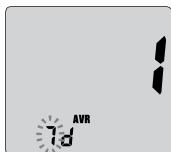
Stisknutím tlačítka  nebo  vyberte správnou jednotku, poté potvrďte .

# Nastavení glukometru



## Jednotka teploty

Stisknutím tlačítka ▲ nebo ▼ vyberte požadovanou jednotku, poté potvrďte ⏻.



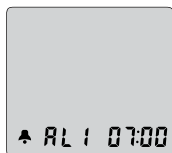
## Počet dní pro výpočet průměrných výsledků

Stisknutím tlačítka ▲ nebo ▼ vyberte požadovanou hodnotu, poté potvrďte ⏻.



## Budík on/off

Stisknutím tlačítka ▲ nebo ▼ vyberte, zda chcete mít funkci budíku zapnutou (on) nebo vypnutou (off), poté potvrďte ⏻.



## Nastavení budíku

Stisknutím tlačítka ▲ nebo ▼ vyberte správné hodnoty, poté potvrďte ⏻.



## Budík

Po naprogramování požadovaného počtu budíků (možno až 5), potvrďte ⏻.

## UPOZORNĚNÍ

1. Velmi důležité: Správné nastavení jednotek měření Váš Glucolab™ Auto-coding je již nastaven na jednotky mmol/l. Přenastavením na jednotky mg/dL se Vám budou zobrazovat jiné výsledky! Po změně jednotek v nastavení se automaticky změní i hodnoty výsledků na nové jednotky. (více v převodní tabulce, strana 38)
2. Bez zadání správného data nebudou průměry ukazovat správné hodnoty. Datum a čas vždy doporučujeme nastavit před prvním měřením či výměně baterií.
3. Pokud displej glukometru zobrazuje možnosti nastavení, není možné provádět měření.  
Pokud chcete proces nastavování zrušit, zmačkněte tlačítko po dobu 5 vteřin.
4. Pokud chcete proces nastavování zrušit, zmačkněte tlačítko ⏻ po dobu 5 vteřin.

## Funkce "auto-coding"



1. Glukometr GLUCOLAB™ Auto-coding má funkci "Auto-coding".



2. Glukometr automaticky rozpozná kód testovacích proužků. Jedná se o velice praktickou funkci, díky které nemusíte při každém měření nastavovat kód testovacích proužků.

### UPOZORNĚNÍ

1. Testovací proužek neohýbejte, glukometr by nebyl schopen automaticky rozpoznat kód.
2. Pokud je štítek s kódem poničen, nemusí správně fungovat automatické rozpoznání kódu. Zkontrolujte prosím, že se kód na displeji shoduje s kódem na tubě s testovacími proužky.

# Provedení testu kontrolním roztokem

Kontrolní roztok by se měl použít v případě podezření, že glukometr neměří správně. Např.: pokud byly testovací proužky dlouho ve velkém teplu nebo chladu, pokud Vám glukometr upadl, apod.

Před provedením testu kontrolním roztokem zkontrolujte jeho dobu použitelnosti. Kontrolní roztok nepoužívejte, pokud doba použitelnosti již vypršela. Kontrolní roztok spotřebujte do 3 měsíců od jeho otevření.

## Kontrolní roztok by se měl použít, když:

- Kdykoliv máte podezření, že glukometr neměří správně.
- Pokud výsledky měření neodpovídají vašim pocitům nebo pokud máte pochybnosti o přesnosti výsledků.
- Pokud Vám glukometr upadl.
- Při učení se jak zacházet s glukometrem.

1. Před použitím s roztokem zatřepejte.
2. Pro měření nepoužívejte první kapku roztoku.
3. Kápněte jednu kapku roztoku na čistý a suchý povrch (např. víčko od testovacích proužků).
4. Zasuňte testovací proužek do glukometru a stiskněte šipku nahoru. V levém dolním rohu displeje se objeví symbol kontrolního roztoku. To Vám umožní lépe rozeznat jednotlivá měření v paměti glukometru.
5. Přiložte testovací proužek do kapky roztoku.
6. Výsledek se objeví za 5 vteřin.
7. Zkontrolujte, zda je hodnota výsledku v rozmezí vyobrazeném na tubě s testovacími proužky.
8. Pokud je hodnota výsledku mimo rozsah vyobrazený na tubě s testovacími proužky, kontaktujte prosím Vašeho prodejce nebo distributora.





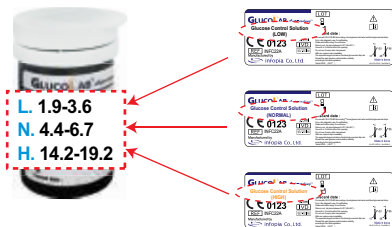
# Provedení testu kontrolním roztokem

## Poznámka:

- K přesnější kontrole správnosti měření glukometru je možno využít 3 druhy (hladiny) kontrolního roztoku: nízký (low) / střední (normal) / vysoký (high). Kontrolní roztok je možné zakoupit zvlášť u Vašeho prodejce či distributora Meditest s.r.o. ([www.meditest.cz](http://www.meditest.cz)).
- Kontrolní roztok GLUCOLAB™ Auto-coding není součástí balení glukometru a je prodáván samostatně.
- Kontrolní roztok doporučujeme před testováním skladovat při pokojové teplotě 20 - 25°C.

Např.:

Pokud používáte kontrolní roztok "Normal", použijte pro kontrolu výsledku rozmezí v řádku "Normal" na tubě s testovacími proužky.



Výsledky, které nejsou v tomto rozmezí pravděpodobně znamenají:

- Měření nebylo provedeno při pokojové teplotě.
- Udělali jste chybu v měření.
- Kontrolní roztok je již po době použitelnosti.
- Problém s glukometrem.
- Kontrolní roztok je příliš teplý nebo studený.
- Použili jste první kapku kontrolního roztoku nebo povrch nanesení kapky nebyl dostatečně čistý.
- Kontrolní roztok jste před použitím dostatečně neprotřepali.

## UPOZORNĚNÍ

- Pokud je výsledek měření kontrolním roztokem mimo rozmezí zobrazené na tubě s testovacími proužky, nepoužívejte nadále glukometr a kontaktujte svého prodejce či distributora.
- Rozmezí zobrazené na tubě s testovacími proužky neznamena doporučené hodnoty Vaší glukózy v krvi.

## Příprava měření

Před měřením si důkladně přečtěte tuto část příručky společně s příbalovým letákem přiloženým u testovacích proužků. Ujistěte se, že máte vše potřebné pro provedení měření:



- Glukometr GLUCOLAB™ Auto-coding
- Testovací proužky GLUCOLAB™ Auto-coding
- Odběrové pero
- Lancety (jehly)

### UPOZORNĚNÍ

Jak snížit riziko infekce:

1. Odběrové pero a sterilní lancety nesmějí být používány jinými osobami.
2. Vždy používejte novou sterilní lancetu a nový testovací proužek.
3. Ujistěte se, že správně používáte odběrové pero.
4. Lancety a testovací proužky jsou jen na jedno použití.
5. Před měřením si umyjte ruce teplou vodou a mýdlem.
6. Dbejte na to, aby se lancety a odběrové pero nedostaly do styku s krémem na ruce, oleji či špínou.
7. Před měřením si vysušte ruce.

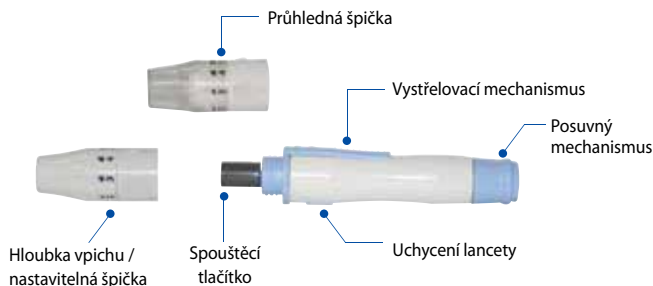
# Odběr vzorku krve

Odběrové pero je nástroj, který se používá pro odběr jedné až dvou kapek kapilární krve potřebné pro provedení testu glukometrem. Špička pera umožňuje nastavit až 5 hloubek vpichu. Odběrové pero též umožňuje hygienické vyjmutí test. proužku pro jeho bezpečnou likvidaci. Odběrové pero lze používat pro odběr krve z alternativních míst.

## PREVENCE

- Nikdy nepoužívejte lancetu, která již byla použita jinou osobou. Mohlo by to vést k infekci.
- Pokud bude odběrové pero používat jiná osoba, řádně pero vydesinfikujte.
- Po použití nenechávejte lancetu v odběrovém peru.
- Novou lancetu vložte do odběrového pera těsně před měřením.
- Odběrové pero skladujte mimo dosah dětí. Je složeno z několika částí, které by mohly být pro děti nebezpečné.
- V případě, že je odběrové pero používáno v nemocnicích či jiných zdravotních zařízeních se jeho použití řídí interními bezpečnostními a hygienickými předpisy.
- Lancety vždy vyhodte do biologického nebezpečného odpadu.

## ČÁSTI ODBĚROVÉHO PERA



# Odběr vzorku krve



1. Odšroubujte špičku odběrového pera proti směru hodinových ručiček, zatímco tělo pera pevně držíte.



2. Dvěma prsty povytáhněte držák lancety.



3. Sterilní lancetu vsuňte do držáku.



4. Odšroubujte ochranu krytku lancet.



5. Nasaďte špičku odběrového pera a po směru hodinových ručiček ji zašroubujte zpět.



6. Seřídte špičku pera a přiložte jej přímo na místo odběru krve. Stiskněte tlačítko spouštěcího mechanismu a chvíli přidržte.



7. Jednou rukou držte tělo odběrového pera, druhou rukou zatáhněte za "jeho" konec, dokud neuslyšíte cvaknutí.



8. Přiložte špičku odběrového pera na místo odběru krve. Držte pevně proti prstu, z kterého se odebírá krev. Nyní stiskněte spouštěcí mechanismus na konci odběrového pera.



9. Odšroubujte špičku odběrového pera proti směru hodinových ručiček.



10. Vyměňte lancetu posunutím tlačítka vpřed a současně zatáhněte za konec odběrového pera. Lancetu vyhodte do příslušného odpadu.

# Odběr vzorku krve

## Likvidace Vaší lancety



1. Zasuňte hrot lancety do ochranného krytu



2. Vysuňte lancetu směrem ven a zlikvidujte odpovídajícím způsobem

## DOPORUČENÉ LANCETY

Doporučujeme používat lancety dodávané distributorem Vašeho glukometru, které jsou k dostání přímo u něj nebo u Vašeho prodejce. Další vhodné lancety jsou od výrobců BD-Ultra Fine, Cleanlet Fine, E-Z Ject, G-P Lite, Microlet, Monolet, infolet, ELEMENT, Greenlan, One Touch, Soft Touch, Therasense, Ultra TLC nebo Unilet GP.

Poznámka: Ne všechny lancety jsou svými rozměry vhodné do Vašeho odběrového pera.

## POUŽITÍ PRŮHLEDNÉ ŠPIČKY ODBĚROVÉHO PERA

1. Přiložte pero na vybrané místo odběru, stiskněte spouštěcí mechanismus a držte několik vteřin.
2. Sledujte místo vpichu skrze průhlednou špičku, dokud nevidíte dostatečné množství krve.

## USKLADNĚNÍ

Vše uchovávejte v pokojové teplotě mimo dosah slunečního svitu a vlhkosti.

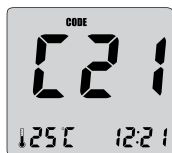
## ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

Odběrové pero čistěte minimálně jednou týdně měkkým vlhkým hadříkem předem ponořeným do vody s mýdlem. Odběrové pero neponořujte do vody.

## ZÁRUKA

Odběrové pero má 2-letou záruku od data zakoupení. Rozbité odběrové pero zašlete na adresu distributora. (Meditest, s.r.o., Svornosti 811/30, Praha 5, 15000)

# Postup měření



## Krok 1.

- Do otvoru v glukometru "zasuňte" testovací proužek logem "GLUCOLAB" nahoru.
- Glukometr se automaticky zapne a na displeji se zobrazí kód, okolní teplota datum a čas.
- Glukometr GLUCOLAB™ Auto-coding automaticky rozpozná kód testovacích proužků a nastaví se podle něj.
- Poté se zobrazí blikající symbol testovacího proužku. Nyní je glukometr připraven k měření.

Poznámka: Pokud vložíte testovací proužek do glukometru špatnou stranou, glukometr se zapne, ale nebude měřit.

## VAROVÁNÍ

1. Pokud se po zasunutí testovacího proužku do přístroje na displeji nezobrazí kód, vyndejte proužek a zasuňte jej znovu
2. Pokud se kód zobrazený na displeji neshoduje s kódem na tubičce s testovacími proužky, použijte jiný proužek. Pokud se kód neshoduje stále, kontaktujte prosím Vašeho prodejce.
3. Pokud se glukometr po vložení testovacího proužku sám nezapne, vyndejte jej a zasuňte znovu.
4. Pro dosažení přesných výsledků neprovádějte měření na přímém slunci.
5. Pokud aplikujete vzorek krve na testovací proužek příliš brzy, na displeji se zobrazí „ERROR5“.

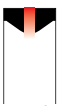
# Postup měření

## ● Správně



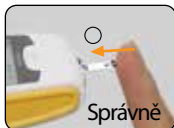
Úplně naplněno

## ● Špatně



Málo naplněno

## ● Nanesení vzorku krve



- Glukometr GLUCOLAB™ Auto-coding vyžaduje pouze 1.0  $\mu\text{l}$  vzorek krve.

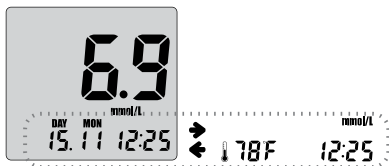
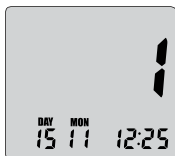
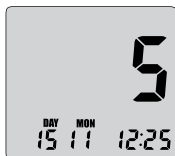
## Krok 2.

- Přiložte horní hranu testovacího proužku k místu, kde chcete odebrat krev.
- Vzorek krve se automaticky nasaje do kanálku testovacího proužku.
- Jakmile je v kanálku dostatek krve, glukometr začne automaticky odpočítávat čas.

## VAROVÁNÍ

1. Pokud odpočítávání času samo nezačne, nepřidávejte více krve do kanálku testovacího proužku a použijte nový testovací proužek
2. Pokud neprovedete měření do 5 minut, glukometr se automaticky vypne. V tomto případě by měl být celý postup měření proveden znovu.

## Postup měření



### Krok 3.

- Po zvukovém signálu se test spustí automaticky a výsledek se zobrazí za 5 vteřin. Odpočítávání probíhá na displeji od 5 do 1 vteřiny. S výsledkem se na displeji také zobrazí čas a okolní teplota. Výsledky měření si zaznamenejte do deníku. Po vyjmutí testovacího proužku se glukometr automaticky vypne.

### VAROVÁNÍ



1. Pokud je výsledek mimo "měřitelné" rozmezí, objeví se na displeji Hi/Lo (viz. strana 35).
2. Jehlu a testovací proužek bezpečně vyhodte.

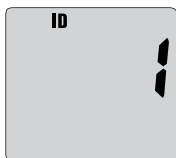


## Postup měření – Uživatelské nastavení a ID




### Krok 4. - 1

- Pokud se rozhodnete využít funkce „aktivity“, použijte šipku ▲ nebo ▼ pro pohyb mezi nimi. Vyberte tu, která nejlépe koresponduje s Vaším měřením. Poté stiskněte tlačítko .
- Pokud nechcete funkci „aktivity“ využívat, vypněte ji v základním nastavení a poté zmačkněte symbol .



### Krok 4. - 2

- Pokud se rozhodnete využít funkce „Uživatelské ID“, použijte šipku ▲ nebo ▼ a vyberte správné uživatelské ID, pak stiskněte tlačítko .

### VAROVÁNÍ

1. Pokud nejsou funkce „Aktivity“ a „Uživatelské ID“ zapnuty, nelze je po měření použít.
2. Pokud vyjmete testovací proužek z glukometru hned po testování, nelze funkce „Aktivity“ a „Uživatelské ID“ použít i v případě, kdy jsou zapnuty. Výsledek měření bude uložen, zobrazit ho však bude možné jen po vypnutí funkcí v nastavení přístroje.
3. Jak zapnout / vypnout funkce „Aktivity“ a „Uživatelské ID“ najdete na straně 13.

## Hygienické vyjmutí testovacího proužku



Stiskněte a posuňte mechanismus dopředu



Vysuňte testovací proužek




1. Jakmile je měření dokončeno, zmačkněte a posuňte mechanismus dopředu, tím vyjmete testovací proužek z glukometru.
2. Jehlu a testovací proužek opatrně vyhodte.

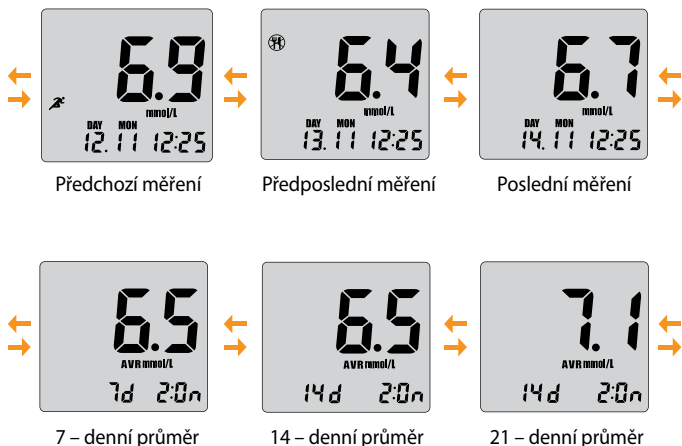
### **VAROVÁNÍ**

1. Pokud stisknete mechanismus velkou silou, testovací proužek nepůjde vyndat.
2. Zacházejte s glukometrem opatrně.

## Vyhodnocení výsledků


Glukometr GLUCOLAB™ Auto-coding uchovává v interní paměti až 365 měření společně s několikadenními průměry, jejichž dobu si můžete nastavit. Veškeré výsledky měření je možno kdykoliv vyvolat.

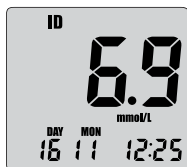
- Jednou stisknete tlačítko . Zobrazí se poslední výsledek měření. (V případě zapnuté funkce "Uživatelské ID" se nejdříve zobrazí identifikační číslo uživatele, které si šipkami vyberete).
- Stisknutím šipky  si můžete prohlédnout předešlé výsledky.
- Stisknutím šipky  si můžete prohlédnout průměrné hodnoty.






## Vyhodnocení výsledků testů



- Jednou stisknete tlačítko , tím se na displeji zobrazí funkce "Uživatelské ID".



- Šípkami  nebo  vyberte správně ID uživatele a potvrďte stisknutím .



- Nyní se Vám budou zobrazovat výhradně výsledky vybraného uživatele.

# Vymazání výsledků



## Vymazání jednotlivých výsledků

Jakýkoliv jednotlivý výsledek můžete smazat stisknutím šipky ▲ nebo ▼ po dobu 5 vteřin. Poté začne blikat symbol "DEL". Po druhém zvukovém signal bude výsledek smazán.



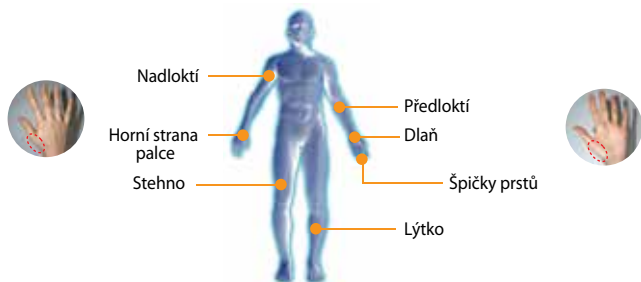
## Vymazání všech výsledků

Všechny výsledky můžete smazat současným stisknutím šipek ▲ a ▼ po dobu 5 vteřin. Poté začne blikat symbol „ALL DEL“. Po třetím zvukovém signálu budou všechny výsledky vymazány.

## VAROVÁNÍ

1. Pokud jste vyvolali výsledky měření pomocí funkce „Uživatelské ID“, půjdou vymazat pouze jednotlivé výsledky.
2. Vymazané výsledky již nejdou znovu obnovit. Při mazání výsledků buďte prosím obezřetní.

# Alternativní místa vhodná pro odběr vzorku krve



## Důležité informace pro měření z alternativních míst

- Alternativní místa určená k měření jsou horní strana palce, dlaň, nadloktí, předloktí, lýtko a stehno.
- Za určitých podmínek se mohou výsledky ze vzorků krve z alternativních míst podstatně lišit od výsledků ze vzorků krve z konečků prstů.
- Tyto podmínky mohou nastat zejména, kdy Vaše krevní glukóza značně kolísá, tj. po jídle, po inzulínu, po fyzickém výkonu apod.
- Pokud se Vaše krevní glukóza mění rychle, u vzorků krve z konečků prstů se tyto změny projeví rychleji než u alternativních míst pro měření.
- Při snižující se krevní glukóze může měření ze vzorků krve z konečků prstů identifikovat hypoglykémii (nízkou krevní glukózu) dříve než vzorky krve z alternativních míst.
- Alternativní místa použijte k měření vždy minimálně 2 hodiny po jídle, dávce inzulínu nebo fyzické zátěži.
- Měření prováděné dříve než 2 hodiny po jídle, dávce inzulínu, fyzické zátěži nebo cítíte-li, že se Vaše hladina krevní glukózy mění, by mělo být provedeno vždy z konečků prstů.
- V případě, že cítíte náznaky hypoglykemie, použijte vždy k měření konečky prstů. Alternativní části těla nemusí vždy hypoglykémii včas detekovat.

### Důležité:

Doporučujeme odebírat vzorek krve z konečků prstů pokud máte podezření na hypoglykémii (nízká krevní glukóza) nebo pokud trpíte opakující se hypoglykemií.

## Provedení měření z alternativních míst



### Provedení měření z alternativních částí těla

V případě odběru vzorku krve z předloktí, nadloktí, horní strany palce, dlaně, stehna nebo lýtky vždy povrch umyjte a očistěte od krémů apod. Před měřením povrch řádně vysušte.

### **VAROVÁNÍ**

K provedení měření je potřeba minimálně 1,0 $\mu$ l vzorek krve.

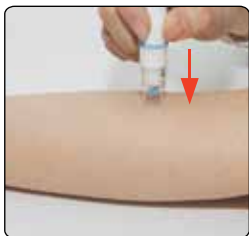
## Provedení měření z alternativních míst

Pro jednodušší získání vzorku krve z alternativních částí těla, promasírujte předem místo odběru, dokud se nezahřeje.



1. Držte uzávěr odběrového pera na místě odběru. Stiskněte vystřelovací mechanismus. Pero neodebírejte.

2. Držte pero stále na místě odběru a opatrně jím zatlačte na místo vpichu několik vteřin.



3. Během držení odběrového pera na místě odběru sledujte bod vpichu skrz průhledný uzávěr do chvíle, kdy se objeví kapička krve přibližně této • velikosti.

4. Pečlivě odeberte odběrové pero tak, abyste kapku krve nerozetřeli.



5. Umístěte hranu testovacího proužku do kapky krve.

6. Krev se automaticky nasaje do kanálku testovacího proužku.



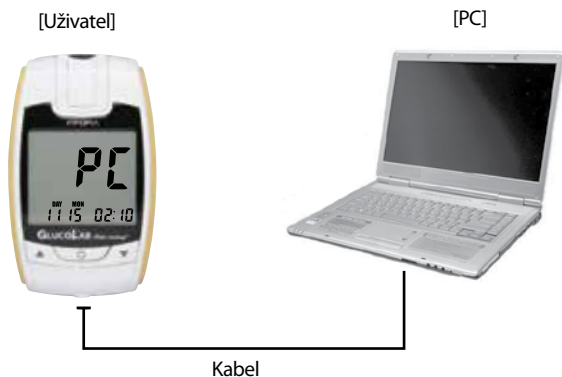
# GLUCOLAB™ Auto-coding software

Výsledky měření je možné přenést z glukometru GLUCOLAB™ Auto-coding do Vašeho počítače.

Software pro přenos dat a práci s nimi je možné stáhnout zdarma na [www.meditest.cz](http://www.meditest.cz).

**\* Používejte prosím jen kabel od výrobce Infopia dodávaný Vaším prodejcem či distributorem Meditest, s.r.o.**

Kabel pro přenos dat můžete zakoupit u MEDITEST, s.r.o.



# Čištění glukometru a údržba

## **Glukometr :**

Váš glukometr nevyžaduje žádnou speciální údržbu. Dbejte však, aby špína, prach, krev, kontrolní roztok či jiné tekutiny nevnikly do otvorů v glukometru (zdířka na kabel a testovací proužek) či nepoškodily samotný glukometr. Glukometr funguje při teplotách 10~40°C (50~104°F).

Glukometr doporučujeme uchovávat v jeho pouzdře. Po každém použití též doporučujeme glukometr očistit měkkým vlhkým hadříkem či papírovým kapesníkem. Zacházejte prosím s Vaším glukometrem GLUCOLAB™ Auto-coding opatrně.

## **Odběrové pero:**

Odběrové pero myjte v mydlinové vodě. Pokud jej budete dezinfikovat alkoholem či jiným dezinfekčním roztokem, naředte jej s vodou v poměru 1 : 10 a naneste na hadřík. Do roztoku s dezinfekcí ponořte pouze horní část odběrového pera. Poté celé odběrové pero omyjte čistou vodou.

- Detailní informace k testovacím proužkům GLUCOLAB™ Auto-coding najdete v příbalovém letáku v balení testovacích proužků.
- Glukometr GLUCOLAB™ Auto-coding uchovávejte na chladném, suchém místě, mimo dosah dětí (ne v ledničce). Měření neprovádějte na přímém slunci.
- Glukometr neponořujte do vody, testovací proužky nenamáčejte do vody ani jiných tekutin.
- Nevystavujte glukometru silným zdrojům tepla.
- Glukometr a testovací proužky používejte dle instrukcí v uživatelské příručce.
- Pokud potřebujete zakoupit odběrové pero, sterilní jehly nebo testovací proužky, kontaktujte svého prodejce nebo distributora MEDITEST, s.r.o.
- Jehly (lancety) vyhodte opatrně. Předejdete tím možným infekčním nemocem.

# Výměna baterií

Když jsou baterie slabé, na displeji se objeví symbol baterie v levém horním rohu. V tomto případě je nutné baterie vyměnit.



Váš glukometr GLUCOLAB™ Auto-coding využívá dvě 3V Lithium baterie (CR2032), které jsou součástí balení.

Po výměně baterií zkontrolujte nastavení Vašeho glukometru.

## <V případě pochybností>

1. Provéřte glukometr kontrolním roztokem (strana 16-17)
2. Proveďte měření znovu (strana 20 - 22)
3. Pokud máte pochybnosti o stavu glukózy v krvi ve srovnání s výsledky glukometru, kontaktujte svého lékaře.

## VAROVÁNÍ

Vždy vyměňujte obě baterie. Použité baterie ekologicky zlikvidujte.

## Likvidace glukometru a baterií

### Likvidace glukometru:

Glukometr musí být zlikvidován v souladu s místními předpisy o likvidaci elektrických a elektronických zařízení.

Regulace odpadu elektrických a elektronických zařízení (WEEE) se provádějí dle ustanovení Evropského parlamentu a směrnic Rady 2012/19/EU, která je zaměřena na snižování množství odpadu EEE určeného ke konečné likvidaci.

Výrobce má konkrétní pokyny pro recyklaci glukometru. Obratě se prosím na svého distributora.



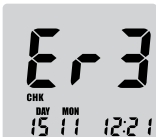

### Likvidace baterií:

Prosím recyklujte nebo zlikvidujte použité baterie pomocí vašeho lokálního systému sběru baterií a v souladu s vašimi místními zákony a předpisy. Baterie obsahují chemikálie, které pokud se uvolní, mohou mít vliv na životní prostředí a lidské zdraví.







Symbol přeškrtnutého odpadkového koše označuje, že je nutné vyhazovat použité baterie do odděleného sběru pro baterie a akumulátory.

# Odstranění problémů

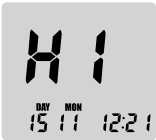
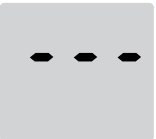
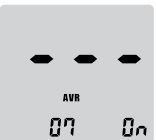
Následující tabulka Vám pomůže vyřešit některé problémy, které se při používání glukometru mohou objevit. Pokud budou problémy přetrvávat, kontaktujte prosím Vašeho prodejce, zákaznický servis nebo distributora pro ČR.

Zpráva	Problém	Řešení
 <p>The display shows 'Er 1' in large digits, with 'CHK' in smaller letters below it.</p>	Problém s glukometrem.	Vyjměte baterie a umístěte je znovu dle správné polarizace. Pokud problém přetrvává, kontaktujte zákaznický servis nebo distributora.
 <p>The display shows 'Er 2' in large digits, with 'CHK' below it, and 'DAY MON' and '15 11 12:21' at the bottom.</p>	Chyba poukazuje buď na již použitý nebo vlhký testovací proužek.	Zopakujte měření s novým testovacím proužkem.
 <p>The display shows 'Er 3' in large digits, with 'CHK' below it, and 'DAY MON' and '15 11 12:21' at the bottom.</p>	Nedostatečné množství krve na testovacím proužku.	Zopakujte měření s novým testovacím proužkem. Vyčkejte, dokud testovací proužek plně nenasaje vzorek krve.
 <p>The display shows 'Er 4' in large digits, with 'CHK' below it, and 'DAY MON' and '15 11 12:21' at the bottom.</p>	Testovací proužek je poničený.	Zopakujte měření s novým testovacím proužkem.

# Odstranění problémů

Zpráva	Problém	Řešení
	Vzorek krve byl na testovací proužek nanesen dříve, než se na displeji objevil blikající symbol  testovacího proužku.	Vyčkejte, než se na displeji objeví blikající symbol testovacího proužku, pak naneste vzorek krve.
	Problém s automatickým rozpoznáním kódu testovacího proužku.	Zopakujte měření s novým testovacím proužkem. Pokud se "Er6" objeví znovu, kontaktujte prosím Vašeho prodejce "nebo distributora". (Vyvarujte se měření na přímém slunci.)
	Okolní teplota je příliš nízká.	Umístěte glukometr do prostředí s teplotou odpovídající rozmezí provozní teploty pro měření. Po 10 minutách měření zopakujte.
	Okolní teplota je příliš vysoká.	Umístěte glukometr do prostředí s teplotou odpovídající rozmezí provozní teploty pro měření. Po 10 minutách měření zopakujte.
	Výsledek měření je nižší než 0,6 mmol/L.	Zkontrolujte přesnost měření pomocí kontrolního roztoku. Pokud je výsledek v rozmezí "N" (uvedeno na tubičce s testovacími proužky), proveďte 2 – 3x nové měření se vzorkem krve. Pokud se objeví znovu "Lo", kontaktujte neprodleně svého ošetřujícího lékaře.

# Odstranění problémů

Zpráva	Problém	Řešení
	Výsledek měření je vyšší než 33,3 mmol/L	Zkontrolujte přesnost měření pomocí kontrolního roztoku. Pokud je výsledek v rozmezí "N" (uvedeno na tubičce s testovacími proužky), proveďte 2 - 3x nové měření se vzorkem krve. Pokud se objeví znovu "Hi", kontaktujte svého ošetřujícího lékaře.
Glukometr nejde zapnout.	Vybité baterie nebo problém s testovacím proužkem.	Vyměňte baterie nebo testovací proužek. Pokud glukometr stále nejde zapnout, kontaktujte Vašeho prodejce nebo distributora.
Po nanesení vzorku krve nezačíná měření.	Malý vzorek krve.	Použijte nový testovací proužek a naneste vzorek krve znovu.
Výsledky jsou kolísavé	Může být problém s testovacím proužkem.	Použijte nový testovací proužek.
	V paměti nejsou žádná uložená data.	
	V paměti glukometru není dostatečné množství údajů pro spočítání zadaného průměru.	


# Specifikace

Typ vzorku	Plná kapilární krev
Objem vzorku	1.0uL
Rozsah měření	0,6 – 33,3 mmol/L
Doba vyhodnocení	5 vteřin
Kalibrace	Plazma
Nadmořská výška	≤ 3048 m
Provozní teplota	10 – 40 °C (50-104°F)
Provozní vlhkost	10-90%
Skladování testovacích proužků	2-30°C (35.6-86°F)
Typ displeje	LCD
Rozměry	85 x 50,5 x 19,34 mm
Váha	49g ( včetně baterií)
Zdroj	3 V Li baterie (CR2032) x 2
Životnost baterie	přibližně 1 rok
Propojení s PC	kabel

# Převodní tabulka mmol/L ↔ mg/d/L

mmol/L	0.55	1.0	1.5	2.0	2.2	2.5	2.8	3.0	
mg/dL	10	18	27	36	40	45	50	54	
mmol/L	6.7	7.0	7.2	7.5	7.8	8.0	8.3	8.9	
mg/dL	120	126	130	135	140	145	150	160	
mmol/L	14.4	15.0	16.0	16.6	17.0	18.0	19.0	20.0	
mg/dL	260	270	288	300	306	325	342	360	
mmol/L	3.3	3.9	4.0	4.4	4.7	5.0	5.5	6.1	
mg/dL	60	70	72	80	85	90	100	110	
mmol/L	9.0	9.4	10.0	10.5	11.0	11.1	12.0	12.5	13.9
mg/dL	162	170	180	190	196	200	216	225	250
mmol/L	20.8	22.2	23.0	24.0	25.0	26.4	27.7	30.0	33.3
mg/dL	375	400	414	432	450	475	500	540	600















## Záruka

### **Glukometr GLUCOLAB™ Auto-coding má tříletou záruku.**

Pokud glukometr přestane během prvních tří let od zakoupení bez zjevných důvodů fungovat, MEDITEST, .s.r.o. Vám jej zdarma vymění. Výjimkou je zřejmé špatné používání glukometru nebo viditelné poškození.

Záruka se vztahuje pouze na originální produkty GLUCOLAB™ Auto-coding. Nevztahuje se na baterie obsažené v balení.

Vyplňte prosím záruční kartu a pošlete nám ji zpět poštou nebo na email [info@meditest.cz](mailto:info@meditest.cz).

Symbol	Popis
	Nahlédněte do uživatelské příručky
	Doba použitelnosti (expirace)
<b>CE 0123</b>	Tento výrobek splňuje požadavky Směrnice 98/79/EC pro in vitro diagnostické přístroje
	Pozor, nahlédněte do příložených dokumentů
<b>IVD</b>	K použití pro diagnostiku in vitro
<b>LOT</b>	Kód šarže
<b>REF</b>	Katalogové číslo
	Teplotní rozmezí
	Jen pro jedno použití
<b>SN</b>	Sériové číslo
	Datum výroby
	Výrobce
	Nepoužívejte na přímém slunečním svitu
<b>SELF-TESTING</b>	K sebetestování
	Ekologická likvidace elektronických zařízení
<b>EC REP</b>	Autorizovaný zástupce pro Evropskou Unii
	Odpad určen pro baterie a akumulátory

## Poznámky

A series of 20 horizontal dashed lines for taking notes.

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---



# Poznamky

A series of 20 horizontal dashed lines for taking notes.

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

Distributor pro ČR: MEDITEST, s.r.o.  
Svornosti 811/30  
Praha 5, 150 00  
Infolinka: 222 363 887



**INFOPIA Co., Ltd.**

132, Anyangcheondong-ro, Dongan-gu,  
Anyang-si, Gyeonggi-do, Korea, 14040  
[www.infopia21.com](http://www.infopia21.com)

CE 0123

**EC REP Obelis S.A**

Bd.General Wahis 53  
1030 Brussels, Belgium  
Tel : +(32) 2.732.59.54  
Fax : +(32) 2.732.60.03  
E-Mail : [mail@obelis.net](mailto:mail@obelis.net)

**EC REP GMMC S. L.**

Global Medical Market Corporation S.L.  
Parc Industrial Ciutat de Carlet Mestral 20, 46240  
Carlet, Valencia, SPAIN

**REF** INFM22ACZ